32000D0673

L 280/52 *DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH* 4.11.2000

DECYZJA KOMISJI
z dnia 20 października 2000 r.
ustanawiająca specjalne warunki regulujące przywóz produktów rybołówstwa pochodzących z Namibii

(notyfikowana jako dokument nr C(2000) 3063)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2000/673/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 91/493/EWG z dnia 22 lipca 1991 r. ustanawiającą warunki zdrowotne dotyczące produkcji i wprowadzania do obrotu produktów rybołówstwa [1], ostatnio zmienioną dyrektywą 97/79/WE [2], w szczególności jej art. 11,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Ekspert Komisji przeprowadził wizytację kontrolną w Namibii w celu sprawdzenia warunków, w jakich produkty rybołówstwa są produkowane, przechowywane i wysyłane do Wspólnoty.

(2) Przepisy ustawodawstwa Namibii w zakresie kontroli sanitarnej oraz monitorowania produktów rybołówstwa można uznać za równoważne przepisom ustanowionym w dyrektywie 91/493/EWG.

(3) Ministerstwo Handlu i Przemysłu (MTI) w Namibii jest w stanie skutecznie sprawdzić stosowanie obowiązujących praw.

(4) Na mocy Porozumienia między Republiką Namibii oraz Południowoafrykańskim Biurem ds. Standardów (SABS) SABS zostało mianowane organem technicznym, a MTI, zgodnie z zakresem swoich zobowiązań, zleciło SABS zadania dokonywania inspekcji oraz monitorowania zakładów i statków, a także wydawania świadectw zdrowia.

(5) Procedura otrzymywania świadectwa zdrowia, określona w art. 11 ust. 4 lit. a) dyrektywy 91/493/EWG, musi również obejmować definicję wzoru świadectwa, minimalne wymagania dotyczące języka(-ów), w którym(-ych) musi ono zostać sporządzone oraz stopień osoby upoważnionej do jego podpisania.

(6) Zgodnie z art. 11 ust. 4 lit. b) dyrektywy 91/493/EWG na opakowaniach produktów rybołówstwa należy umieścić znak podający nazwę państwa trzeciego oraz numer zezwolenia/rejestracji zakładu, statku przetwórni, chłodni składowej lub statku zamrażalni pochodzenia produktów.

(7) Zgodnie z art. 11 ust. 4 lit. c) dyrektywy 91/493/EWG należy sporządzić wykaz zatwierdzonych zakładów, statków przetwórni oraz chłodni składowych oraz należy sporządzić wykaz statków zamrażalni wyposażonych zgodnie z pkt 1–7 załącznika II do dyrektywy 92/48/EWG [3]. Wykazy te należy sporządzić na podstawie komunikatu przekazanego Komisji przez MTI. W gestii MTI leży zatem zapewnienie zgodności z przepisami ustanowionymi w tym celu w art. 11 ust. 4 dyrektywy 91/493/EWG.

(8) MTI udzieliło oficjalnego zapewnienia w odniesieniu do zgodności z przepisami określonymi w rozdziale V Załącznika do dyrektywy 91/493/EWG oraz w odniesieniu do spełnienia wymagań równoważnych wymaganiom ustanowionym przez tę dyrektywę.

(9) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu Weterynaryjnego,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. Ministerstwo Handlu i Przemysłu (MTI) jest w Namibii właściwym organem w celu sprawdzania zgodności produktów rybołówstwa i akwakultury z wymaganiami dyrektywy 91/493/EWG.

2. Południowoafrykańskie Biuro ds. Standardów (SABS) jest organem technicznym upoważnionym przez MTI do dokonywania inspekcji i zaświadczania zgodności produktów rybołówstwa i akwakultury z wymaganiami dyrektywy 91/493/WE.

Artykuł 2

Produkty rybołówstwa i akwakultury pochodzące z Namibii muszą spełniać następujące warunki:

1. do każdej przesyłki musi być dołączony numerowany oryginał świadectwa zdrowia, należycie wypełniony, podpisany, opatrzony datą i składający się z pojedynczej kartki papieru, zgodnie ze wzorem znajdującym się w załączniku A do niniejszej decyzji;
2. produkty muszą pochodzić z zatwierdzonych zakładów, statków przetwórni, chłodni składowych lub zarejestrowanych statków zamrażalni, wymienionych w załączniku B do niniejszej decyzji;

[1] Dz.U. L 268 z 24.9.1991, str. 15.
[2] Dz.U. L 24 z 30.1.1998, str. 31.
[3] Dz.U. L 187 z 7.7.1992, str. 41.

3. z wyjątkiem mrożonych produktów rybołówstwa, luzem i przeznaczonych do produkcji żywności konserwowanej, wszystkie opakowania muszą być opatrzone wykonanym w sposób trwały napisem „NAMIBIA" oraz numerem zezwolenia/rejestracji zakładu, statku przetwórni, chłodni składowej lub statku zamrażalni pochodzenia produktów.

Artykuł 3

1. Świadectwa określone w art. 2 ust. 1 muszą zostać sporządzone w co najmniej jednym języku urzędowym Państwa Członkowskiego, w którym przeprowadzane są kontrole.

2. Świadectwa muszą być opatrzone nazwiskiem, stanowiskiem i podpisem przedstawiciela SABS oraz urzędową pieczęcią tego ostatniego w kolorze innym niż pozostałe adnotacje.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja wchodzi w życie po sześćdziesięciu dniach po jej publikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Artykuł 5

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 października 2000 r.

W imieniu Komisji
David BYRNE
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK A

ŚWIADECTWO ZDROWIA

dla produktów rybołówstwa i akwakultury pochodzących z Namibii oraz przeznaczonych do wywozu do Wspólnoty Europejskiej, z wyłączeniem małży, szkarłupni, osłonic i morskich brzuchonogów w jakiejkolwiek postaci

Numer referencyjny: .....

Kraj wysyłki:	**NAMIBIA**
Właściwy organ:	Ministry of Trade and Industry (MTI)
Organ dokonujący inspekcji i certyfikujący:	South Africa Bureau of Standards (SABS)

I. **Szczegółowe dane pozwalające na identyfikację produktów rybołówstwa**

— Opis produktów rybołówstwa i akwakultury [1]:

— Gatunki (nazwa naukowa): .....

— Prezentacja produktu i rodzaj obróbki [2]: .....

— Numer kodu (jeżeli dostępny): .....

— Rodzaj opakowania: .....

— Ilość opakowań: .....

— Waga netto: .....

— Temperatura wymagana w czasie przechowywania i transportu: .....

II. **Pochodzenie produktów**

Nazwa(-y) i numer(-y) urzędowego zatwierdzenia zakładu(-ów), statku(-ów) przetwórni, chłodni składowej(-ych) lub statku(-ów) zamrażalni zarejestrowane przez MTI do wywozu do WE: .....

.....

.....

III. **Miejsce przeznaczenia produktów**

Produkty są wysyłane z: .....
(miejsce wysyłki)

do: .....
(kraj i miejsce przeznaczenia)

następującymi środkami transportu: .....

Nazwa i adres podmiotu wysyłającego: .....

.....

Nazwa odbiorcy i adres miejsca przeznaczenia: .....

.....

[1] Niepotrzebne skreślić.
[2] Żywe, schłodzone, zamrożone, solone, wędzone, konserwowane itd.

IV. **Poświadczenie zdrowotności**

— Urzędowy inspektor niniejszym zaświadcza, że wyszczególnione powyżej produkty rybołówstwa i akwakultury:

1. zostały złowione i poddane obróbce na pokładzie statku zgodnie z przepisami sanitarnymi ustanowionymi przez dyrektywę 92/48/EWG;
2. zostały wyładowane, poddane obróbce oraz, jeśli to właściwe, zapakowane, przygotowane, przetworzone, zamrożone, rozmrożone i przechowywane w sposób higieniczny zgodnie z wymaganiami ustanowionymi w rozdziałach II, III oraz IV Załącznika do dyrektywy 91/493/EWG;
3. zostały poddane kontroli sanitarnej zgodnie z rozdziałem V Załącznika do dyrektywy 91/493/EWG;
4. są opakowane, ostemplowane, przechowywane i transportowane zgodnie z rozdziałami VI, VII oraz VIII Załącznika do dyrektywy 91/493/EWG;
5. nie pochodzą od gatunków trujących lub gatunków zawierających biotoksyny;
6. zostały poddane należytej kontroli organoleptycznej, parazytologicznej, chemicznej i mikrobiologicznej ustanowionej dla niektórych kategorii produktów rybołówstwa dyrektywą 91/493/EWG oraz w jej decyzjach wykonawczych.

— Niżej podpisany inspektor urzędowy niniejszym oświadcza, że są mu znane przepisy dyrektywy 91/493/EWG, dyrektywy 92/48/EWG i decyzji 2000/673/WE.

Sporządzono w ....., dnia .....
(Miejsce) (Data)

Pieczęć urzędowa SABS ([3])

.....
Podpis urzędowego inspektora ([3])

.....
(Nazwisko drukowanymi literami, stanowisko i kwalifikacje osoby podpisującej)

([3]) Kolor pieczęci i podpisu muszą być w kolorze innym niż pozostałe dane w świadectwie.

ZAŁĄCZNIK B

WYKAZ ZAKŁADÓW I STATKÓW

NR ZATWIERDZENIA	Nazwa	Miasto Region	Kategoria
02	Pomona Fishing (Pty) Ltd	Luderitz	PP
OD	Lalandii (Pty) Ltd (Fish Products)	Luderitz	PP
OW	Veritable (Novanam Limited)	Luderitz	ZV
OY	Spencer Bay (Namibia Seafood Industries)	Luderitz	ZV
OZ	Letitia (Benguella Sea Products)	Walvis Bay	FV
IB	Supapackers CC	Walvis Bay	PP
1C	Walvis Bay Cold Storage	Walvis Bay	PP
ID	Etale Fishing Company (Pty) Ltd	Walvis Bay	PP
IF	Atlantic Seafood Processors (Pty) Ltd	Walvis Bay	PP
IR	Lorraine (Benguella Sea Products)	Walvis Bay	FV
1U	Rosendo Da Vila (Cadilu Fishing)	Walvis Bay	FV
lV	Ribadavia (Skeleton Coast Trawling)	Luderitz	FV
1W	Arthur M (Cato Fishing Company)	Walvis Bay	FV
lX	Bordeaux II (Namibia Marine Products)	Walvis Bay	ZV
1Z	Adagio (Freddie Fish Processors)	Walvis Bay	FV
2D	Hangana Seafood (Pty) Ltd (trading as Kuiseb Fish Products)	Walvis Bay	PP
2E	Seaflower (trading as Seaflower Whitefish Corporation and Seaflower Lobster Corporation)	Luderitz	PP
2T	Toralla (Oryx Fisheries)	Walvis Bay	FV
2U	Vieirasa Tres (Cadilu Fishing)	Walvis Bay	FV
2V	Ribadeo (Skeleton Coast Trawling)	Luderitz	FV
2W	Sylvie (Sylvie Fishing Joint Venture)	Walvis Bay	FV
2Y	Intersea 21 (Agatha Bay Fishing)	Walvis Bay	ZV
2Z	Adante (Freddie Fish Processors)	Walvis Bay	FV
3T	Blue Sea I (Blue Sea Fishing Company)	Walvis Bay	FV
3U	Katima (Karibib Fisheries)	Walvis Bay	FV
3V	Southern Fisher (Cato Fishing (Pty) Ltd)	Walvis Bay	ZV
3W	South West Eagle (Gendev of Namibia Ltd)	Walvis Bay	ZV
3X	Christine (Sea Flower Lobster Corporation)	Luderitz	ZV

NR ZATWIERDZENIA	Nazwa	Miasto Region	Kategoria
3Y	Intersea 22 (Agatha Bay Fishing)	Walvis Bay	ZV
3Z	Hesko (African American Trading)	Walvis Bay	ZV
4D	Karibib Fisheries Ltd	Walvis Bay	PP
4E	Benguella Sea Products (Pty) Ltd	Walvis Bay	PP
4R	B.R. Banks (Benguella Sea Products)	Walvis Bay	FV
4S	Frans Aupa Indongo (Cato Fishing Company)	Walvis Bay	FV
4T	Maris Stella (Consortium Evisa Fisheries)	Walvis Bay	FV
4U	Oshakati (Karibib Fisheries)	Walvis Bay	FV
4V	Allegro (Freddie Fish Processors)	Walvis Bay	FV
4W	Fragana (Fragana Fishing)	Luderitz	FV
4X	Eleonore (Namibia Marine Products)	Walvis Bay	ZV
4Y	Friendship (Kalunga Agency CC)	Walvis Bay	FV
4Z	Hope (Kalunga Agency CC)	Walvis Bay	FV
5D	Gendev of Namibia Ltd	Walvis Bay	PP
5E	Luderitz Bay Fish Processors	Luderitz	PP
5R	Puerto de la Luz (Benguella Sea Products)	Walvis Bay	FV
5S	Boston Jaguar (Cato Fishing Company)	Walvis Bay	FV
5T	Gamsberg II (Freddie Fish Processors)	Walvis Bay	FV
5U	Brandaris (Smokeries Fishing (Pty) Ltd)	Luderitz	ZV
5V	Oupa Frank (Freddie Fish Processors)	Walvis Bay	FV
5W	Conbaroya A Cuarto (Oya Namibia Group)	Walvis Bay	FV
5X	Whitby (Gendor Fishing (Deep Ocean Processors))	Walvis Bay	FV
5Y	Emanguluko (Glomar Fisheries)	Walvis Bay	ZV
5Z	Vezilifa (Northern Boulonneis)	Walvis Bay	FV
6D	Hangana Seafood (Pty) Ltd (trading as Foodcon)	Walvis Bay	PP
6E	Novanam Limited (also trading as „Skeleton Coast Trawling" and Pescanova)	Luderitz	PP
6R	Benguella King (Benguella Sea Products)	Walvis Bay	FV
6U	Lucas (Mark 21)	Walvis Bay	FV
6V	Seaflower (Seaflower White Fish Corporation)	Luderitz	FV
6Y	Aldubaran (Hangana Seafood)	Walvis Bay	ZV
6Z	Sunfish (Namsov Fishing Enterprises)	Walvis Bay	FV
7D	Freddie Fish Processors (Pty) Ltd	Walvis Bay	PP

NR ZATWIERDZENIA	Nazwa	Miasto Region	Kategoria
7E	Marco Fishing (Pty) Ltd	Luderitz	PP
7R	Benguella Triumph (Benguella Sea Products)	Walvis Bay	FV
7S	Esra Cruz (Namcoast)	Walvis Bay	FV
7V	Helgoland (Helgoland Fishing)	Walvis Bay	FV
7Z	Sumner I (Epata Fishing (Pty) Ltd)	Walvis Bay	FV
8D	Corvima Investments (Pty) Ltd	Walvis Bay	PP
8E	Deep Ocean Processors (Pty) Ltd (also trading as Gendor Fishing)	Walvis Bay	PP
8R	Echalar (Overberg Fishing Company)	Walvis Bay	FV
8S	Oupa Jan (Freddie Fish Processors)	Walvis Bay	FV
8U	Atlantic Fisherman (Belinda Fishing)	Walvis Bay	FV
8V	Mar del Cabo (Oya Namibia)	Luderitz	FV
8W	Dolphin Bay (Namibia Seafood Industries)	Luderitz	ZV
8X	Conbaroya Tercero (Paresis Trawling)	Luderitz	FV
8Z	Rolmar (Epata Fishing (Pty) Ltd)	Walvis Bay	FV
9D	Cadilu Fishing (Pty) Ltd	Walvis Bay	PP
9E	Coastal Marine Industries (Pty) Ltd	Luderitz	PP
9R	Campa del Infanzon (Overberg Fishing Company)	Walvis Bay	FV
9S	Aquilla (Marine Corporation of Namibia)	Luderitz	ZV
9T	Overberg (Overberg Fishing Company)	Walvis Bay	FV
9V	Puente de San Telmo (Hispano - Ceibe Fishing)	Luderitz	FV
9Y	Hurinus (Atlantic Sea Products)	Walvis Bay	ZV
9Z	Chang Xing (Seikonawa Investments)	Walvis Bay	FV
E	Etosha Fisheries Holding Co. (Pty) Ltd	Walvis Bay	PP
R3	Southern Aquarius (Gendor Fishing (Pty) Ltd)	Walvis Bay	ZV
T	Namib Fisheries Limited	Walvis Bay	PP
U	United Fishing Enterprises (Pty) Ltd	Walvis Bay	PP

PP: Zakład przetwórstwa.
FV: Statek przetwórnia.
ZV: Statek zamrażalnia.